

ORTODOKSISUUDEN SUNNUNTAI PIENI EHTOOPALVELUS

Avuksihuutostikiirat, 1. säv.

Liitelauselma: Minun sieluni odottaa Herraa hartaammin kuin vartijat aamua, kuin vartijat aamua. Pane toivosi Herraan, Israel.

Nyt on jumalisuuden valkeus levinnyt kaikille, / se hajottaa jumalattoman eksytyksen, ikään kuin pilvet, / ja valistaa hurskaitten sydämet. / Tulkaa, kaikki oikeauskoiset, langetkaamme hurskain mielin kumartaen // Kristuksen kunniallisten kuvien eteen!

Liitelauselma: Sillä Herran tykönä on armo, runsas lunastus Hänen tykönänsä. Ja Hän lunastaa Israelin kaikista sen synneistä.

Kristuksen Kirkko kaunistetaan nyt pyhillä kuvilla / ikään kuin koristeltu morsian, / ja se kutsuu hengellisesti kaikki juhlan viettoon. // Kokoontukaamme yksimielisinä uskossa iloiten ylistämään Herraa!

Liitelauselma: Kiittäkää Herraa, kaikki pakanat, ylistäkää Häntä, kaikki kansat.

Iloitse, koko maailma, / sillä katso, Herra on sanomattomalla huolenpidollaan kukistanut korkeudesta jumalattomuuden voiman, / ja hurskaan kuningattaren ohjaamina // meidät alhaiset on tänään ylennetty ortodoksisuuden uskoon.

Liitelauselma: Sillä Hänen armonsa meitä kohtaan on voimallinen, ja Herran uskollisuus pysyy iankaikkisesti.

Basileios sanoo, / että kuvan kunnia kohdistuu alkukuvaan. / Sen tähden me kunnioitamme suhteellisesti Vapahtajan Kristuksen, sekä kaikkien pyhien kuvia, // että me niiden turvaamina välttäisimme jumalattomuuteen joutumisen.

Kunnia - - nyt - -. *Jumalansynnyttäjän stikiira*

Hän, joka aluttomassa jumalallisessa luonnossaan on näkymätön, / tuli suuressa laupeudessaan näkyväiseksi ihmiseksi / Sinun puhtaista veristäsi, oi Neitsyt. / Hänen lihansa kuvan me kaikki uskovaiset piirrämmme, // ja hartaasti kumartaen kunnioitamme ja ylistämme sitä.

Virrelmästikiirat, 2. säv.

Uskovaiset, päästyämme huono-oppisten turmelevasta saastasta / valistakaamme sydämemme oikeauskoisuuden valkeudella // ja ylistäkäämme Jumalaa.

Liitelauselma: Antakaa Herralle, te Jumalan pojat.

Areioksen, Makedonioksen, Petroksen, Seberoksen ja Pyrroksen samea petos on torjuttu // ja kolmiaurinkoinen Valkeus loistaa.

Liitelauselma: Kumartakaa Herraa pyhässä kaunistuksessa.

Enää ei jumalattomien väärennetty oppi pöyhkeile, / sillä Theodoran kautta on Jumala antanut // oikeauskoisille voiman valtikan.

Kunnia - - nyt - -. *Jumalansynnyttäjän stikiira*

Jumalansynnyttäjä, Sinä ylensit alhaisten sarven, / kun synnytit Jumalan, Sanan. // Sen tähden me kaikki uskoen Sinua kunnioitamme ja ylistämme.

Tropari, 2. säv.

Sinun puhtaalle kivallesi me kumarramme, oi Hyvä, / ja rukoilemme syntejämme anteeksi, oi Kristus Jumala, / sillä pelastaaksesi Sinun luotusi vihollisen orjuudesta / Sinä tahdoit lihassa astua ristille. / Kiittäen me siis huudamme Sinulle: / Ilolla täytit Sinä kaikki, meidän Vapahtajamme // – Sinä, joka tulit maailmaa pelastamaan.

Kunnia - - nyt - -. *Jumalansynnyttäjän tropari*

Ymmärryksen ylittäviä ja korkeasti kunniakkaita / ovat kaikki Sinun salaisuutesi, oi Jumalansynnyttäjä, / joka puhtauden sinetillä lukittuna / ja neitsyyden säilyttäen osoitit totisen Jumalan synnyttäneeksi totiseksi Äidiksi. // Rukoile Häneltä pelastusta sieluillemme.

SUURI EHTOOPALVELUS

Avuksihuutostikiirat: 6 oktoehoksen ylösnousemusstikiiraa ja nämä 4 triodionin stikiiraa, **6. säv.**

Liitelauselma: Minun sieluni odottaa Herraa hartaammin kuin vartijat aamua, kuin vartijat aamua. Pane toivosi Herraan, Israel.

Herra, Sinun Henkesi innoittamat profeetat ennustivat Sinun, käsittämättömän, / ennen Kointähteä ja ennen aikaa Isän aineettomasta ja ruumiittomasta povesta säteilleen, / tulevan aviontuntemattomasta Neitseestä ruumiillistuneeksi, / ihmiskäsin kosketeltavaksi / ja maan päällä olevien katseltavaksi Lapsukaiseksi. / Sinä, Laupias, suo meidän tulla heidän kauttaan Sinun antamasta valistuksestasi osallisiksi // meidän ylistäessämme kiitosvirsin Sinun sanomattoman pyhää ylösnousemistasi.

Liitelauselma: Sillä Herran tykönä on armo, runsas lunastus Hänen tykönänsä. Ja Hän lunastaa Israelin kaikista sen synneistä.

Jumalasta julistaneet profeetat sanoillansa saarnasivat Sinusta / ja teoillansa kunnioittivat Sinua, / ja saivat kerätä hedelmäksi loppumattoman elämän, oi Valtias, / sillä vakaasti välttäen kumartamasta luotua Sinun, Luojan, sijasta, / he käänsivät koko maailman evankeliumiin ja noudattivat ennustamiensa Kärsimystesi esimerkkiä. / Oi ainoa armorikas, suo heidän rukoustensa tähden // meidän moitteettomasti kulkea halki pidättyväisyyden kilpakentän!

Liitelauselma: Kiittäkää Herraa, kaikki pakanat, ylistäkää Häntä, kaikki kansat.

Ollen jumalalliselta luonnoltasi kuvamaton Sinä, oi Herra, tulit näinä viimeisinä aikoina lihaksi / ja sallit itsesi tulla kuvattavaksi, / sillä otettuasi ruumiin Sinä otit myöskin kaikki sen ominaisuudet. / Sen vuoksi me kuvaammekin Sinun muotoasi / ja kohoten Sinun rakkauteesi rakkaudella suutelemme Sinun kuvaasi // sekä apostoleilta perittyyn pyhään tapaan ammennamme siitä parannusten armoa.

Liitelauselma: Sillä Hänen armonsä meitä kohtaan on voimallinen, ja Herran uskollisuus pysyy iankaikkisesti.

Kristuksen Kirkko sai ylen kalliiksi kaunistukseksensa Vapahtaja Kristuksen, / Jumalanäidin ja kaikkien pyhien ihmisten pyhien kuvien loistavan ripustuksen, / se valistuu ja kirkastuu armossa, / ajaa pois harhaoppisten pilvet / ja ylistää riemuiten ihmisiä rakastavaa Jumalaa, // joka sen tähden kesti vapaaehtoiset kärsimykset.

Kunnia - -. 2. säv.

Nyt on kirkastunut totuuden armo. / Mikä muinoin ilmoitettiin hämäriin kuvauksiin, / se nyt ilmeisesti toteutuu, / sillä katso, seurakunta saa ihanaksi koristukseksi Kristuksen ruumiillisen kuvan, / jonka esikuvana oli ollut

todistuksen maja / ja joka voimassa pitää oikeata uskoa. / Emme tee siis väärin, kun pidämme arvossa Hänen kuvaansa, ketä me hartaasi kunnioitamme. / Joutukoot häpeään ne, jotka eivät näin usko. / Lihaksi tulleen Sanan kuva on meille kunniaksi, / kun me sitä hartaasti kunnioitamme, sitä kuitenkin jumaloimatta. / Sitä suudellen, uskovaiset, huutakaamme: // Jumala, pelasta kansasi ja perintösi siunaa!

Nyt - -. *Vuorosävelmän mukainen ensimmäinen stikiira Jumalansynnyttäjälle*

Litanianstikiirana *tavan mukaisesti temppelin pyhän stikiira, ja sitten tämä:*

Kunnia - -. **2. säv.**

Tervehdimme teitä, kunnialliset profeetat! / Te olette Herran lain täytännön hyvin säätäneet. / Uskonne puolesta te olette osoittautuneet horjumattomiksi tukipylväiksi. / Te olette tulleet myöskin Kristuksen uuden liiton välittäjiksi. / Muutettuanne taivaaseen rukoilkaa, että Kristus antaisi maailmalle rauhan // ja pelastaisi meidän sielumme.

Nyt - -. *Jumalansynnyttäjän stikiira*

Kaiken toivoni minä panen Sinuun, / oi Jumalanäiti, // suojele minua kattosi alla!

Virrelmästikiirat: *Oktoehoksen aakkosstikiirat*

Kunnia - -. **2. säv.**

Vaihdettuamme jumalattomuuden jumalisuudeksi / ja tultuamme tiedon valolla valaistuiksi / kantakaamme riemuvirsin kiitosta ja ylistystä Jumalalle / sekä hyljäten vääräuskoisten epähurskaan uskonnon / osoittakaamme hartain mielin kunnioitustamme seiiniin, tauluihin sekä pyhiin astioihin tehdyille Kristuksen, puhtaan Neitseen ja pyhien ihmisten kuville, / sillä kuville osoitettu kunnioitus, niin kuin Basileios sanoo, kohdistuu kuvien esittämiin olentoihin. / Kristus, meidän Jumalamme! Me rukoilemme Sinua: // Anna meille puhtahimman Äitisi ja kaikkien pyhien ihmisten esirukouksien tähden suuri armosi!

Nyt - -. *Jumalansynnyttäjälle*

Oi ennennäkemätöntä ihmettä, / kaikkia muinoin tapahtuneita suurempaa! / Kuka on tuntenut äitiä, joka olisi miehettä synnyttänyt / ja joka olisi koko luomakunnan Valtiasta käsissänsä kantanut? / Mutta Sinä, oi Puhtain, / joka olet Jumalan päätöksestä syntynttä Lapsukaista sylissäsi kantanut / ja jolla

on Hänen edessänsä äidillinen uskallus, / älä lakkaa rukoilemasta Häntä meidän puolestamme, / jotka Sinua kunnioitamme, / että Hän laupeudessaan armahtaisi meitä // ja pelastaisi meidän sielumme.

Tropari: Iloitse, Jumalanäiti Neitsyt... *(kolmesti)*

AAMUPALVELUS

Heksapsalmin jälkeen:

Herra on Jumala, ja Hän antoi valon meille loistaa. / Siunattu olkoon Hän, joka tulee Herran nimeen. [Jumala on Herra, ja hän ilmestyi meille - - .]

Liitelauselma: Kiittäkää Herraa, sillä Hän on hyvä, sillä Hänen armonsa pysyy iankaikkisesti.

Liitelauselma: He piirittivät minua joka taholta - Herran nimessä minä lyön heidät maahan.

Liitelauselma: En minä kuole, vaan elän ja julistan Herran töitä.

Liitelauselma: Se kivi, jonka rakentajat hylkäsivät, on tullut kulmakiveksi. Herralta tämä on tullut; se on ihmeellistä meidän silmissämme.

Ylönousemustropari

Kunnia - - *2. säv.*

Sinun puhtaalle kivallesi me kumarramme, oi Hyvä, / ja rukoilemme syntejämme anteeksi, oi Kristus Jumala, / sillä pelastaaksesi Sinun luotusi vihollisen orjuudesta / Sinä tahdoit lihassa astua ristille. / Kiittäen me siis huudamme Sinulle: / Ilolla täytit Sinä kaikki, meidän Vapahtajamme // – Sinä, joka tulit maailmaa pelastamaan.

Nyt - - *Jumalansynnyttäjän tropari*

Ymmärryksen ylittäviä ja korkeasti kunniakkaita / ovat kaikki Sinun salaisuutesi, oi Jumalansynnyttäjä, / joka puhtauden sinetillä lukittuna / ja neitsyyden säilyttäen osoittauduit totisen Jumalan synnyttäneeksi totiseksi Äidiksi. // Rukoile Häneltä pelastusta sieluillemme.

Sävelmäjakson antifonit. Kaikki, joissa henki on. Vuorossa oleva ylönousemusevankeliumi.

Nähtyämme Kristuksen ylönousemisen. Psalmi 51.

Kunnia - -. **8. säv.**

Synninkatumuksen ovet avaa minulle, oi Elämänantaja, / sillä aamusta varhain pyrkii Sinun pyhään temppeleesi minun henkeni, / joka kantaa peräti saastutettua ruumiin temppeleä. / Mutta Sinä, Armollinen, // puhdistu se laupiaalla armollasi.

Nyt - -.

Pelastuksen poluille ohjaa minut, oi Jumalansynnyttäjä, / sillä minä olen häpeällisillä synneillä saastuttanut sieluni / ja olen suruttomuuteen kaiken elämäni tuhlanut. / Mutta Sinä esirukouksillasi vapahda minut // kaikesta saastaisuudesta!

6. säv.

Armahda minua, Jumala, / Sinun suuresta armostasi, / pyyhi pois minun syntini // Sinun suuresta laupeudestasi!

Ajatellen pahojen tekojeni paljoutta / minä, onneton, vapisen / hirmuisen tuomiopäivän pelosta. / Mutta laupeutesi armoon turvaten / minä Daavidin tavoin huudan Sinulle: / Armahda minua, Jumala, // Sinun suuresta armostasi!

Ylösousemuskanoni, ristin ja ylösousemuksen kanoni ja Jumalansynnyttäjän kanoni (tropareita 8), sekä **triodionin kanoni** (tropareita 6).

Triodionin kanoni, jonka akrostikon on: Tänä on jumalisuuden jumalallinen valkeus koittanut.

1. veisu. 4. säv. Irmossi

Kuivin jaloin kuljettuaan Punaisen meren syvyyden halki / muinainen Israel erämaassa / Mooseksen ristinmuotoisesti kohotettujen käten voimalla // karkotti pakosalle Amalekin sotajoukon.

Troparit

Riemuitkaamme tänään, uskovaiset, ja huutakaamme ilosta: Oi, kuinka ihmeelliset ovat tekosi, Kristus, kuinka suuri on voimasi, kun olet saanut yksimielisyyden ja sopusoinnun keskuuteemme!

Te mieleltänne jumaliset, tulkaa, viettäkäämme riemuisaa päivää! Nyt taivas iloitsee maan kanssa, enkelten ryhmät ja ihmisten joukot juhlivat toistensa kanssa.

Paukuttakaamme käsiämme nähdessämme suuren hyvän teot: Kristuksen erilleen joutuneet jäsenet yhdessä! Kiittäkäämme Jumalaa, joka on lahjoittanut rauhan.

Tänään on kirkko saanut voiton, kun Jumala on ohjannut uskosta jumalisesti huolehtivien hallitsijaimme, Mikaelin ja Theodoran, toimintaa ja päätöstä.

Jumalansynnyttäjälle

Jumalattomien harhaoppien sota-aseet ovat ilmeisesti tylsistyneet, sillä hartaudella katsellessamme pyhillä kuvilla koristettua temppeliäsi, oi pyhä, puhdas Neitsyt, me nyt tunnemme itsessämme pyhää iloa.

Katabasia, 4. säv.

Kuivin jaloin kuljettuaan Punaisen meren syvyyden halki / muinainen Israel erämaassa / Mooseksen ristinmuotoisesti kohotettujen kätten voimalla // karkotti pakosalle Amalekin sotajoukon.

3. veisu. 4. säv. Irmossi

Seurakuntasi iloitsee Sinusta, oi Kristus, ja huutaa: / Sinä, Herra, olet minun väkevyyteni, // turvani ja tukeni.

Troparit

Ei jumalattomain harhaoppisten katse enää kohoa ylimielisenä, sillä Jumalan voima on vahvistanut oikean uskon.

Pisarokoot tänään pilvet meille elävöittävää kastetta profeetan mukaisesti, kun usko on noussut ylös.

Julistakoot Kristuksen apostolien salaiset pasuunat kaikuvasti ja yliluonnollisesti kunniallisten ikonien pystyyn nostamista.

Veisuin ylistäkäämme Kristusta, joka on antanut meille Jumalaa pelkääväisen, Kristusta rakastavan ruhtinattaren Jumalan kruunaamine poikinensa.

Jumalansynnyttäjälle

Tultuamme sisälle Sinun pyhään majaasi me rukoilemme Sinua, oi puhdas Neitsyt, valaise meidät kirkkaalla armon valollasi!

Katabasia, 4. säv.

Seurakuntasi iloitsee Sinusta, oi Kristus, ja huutaa: / Sinä, Herra, olet minun väkevyyteni, // turvani ja tukeni.

Katismatropari, 1. säv.

K Kristus, kun me kuvaamme Sinun jumalallisen muotosi ikoniin, me selkeästi julistamme syntymääsi, sanomattomia ihmeitäsi ja vapaaehtoista ristiinnaulitsemistasi. Sen tähden pahat henget peloissaan pakenevat ja niistä osalliset vääräoppiset valittavat masentuneina.

Kunnia - -.

Pyhästi kaunistetaan nyt profeettain muodot, apostolien hahmot, pyhien marttyyrien ja kaikkien pyhien ikonit ja kuvat, ja ylhäinen Äiti-Siion kaunistuu hengellisen Yljän ja Morsiamen hengellisestä ihanuudesta.

Nyt - -. Jumalansynnyttäjälle

Oi puhdas, tule varjelijaksi ja vahvaksi suojelukseksi meille, jotka halulla kunnioitamme pyhää ikoniasi, yhteen ääneen julistamme Sinusta Jumalan totisena Äitinä ja uskoen kumarramme Sinua. Torju kauaksi meistä kaikki vaikeudet, sillä Sinä voit kaiken.

4. veisu. 4. säv. Irmossi

Nähtyään Sinut, vanhurskauden Auringon, / ristille ylennettynä / seurakunta hämmästyksen valtaamana seisahtui ja oikeutetusti korotti äänensä: // Kunnia olkoon, Herra, Sinun voimallesi.

Troparit

Armollinen Jumalan Sana, pyhitä jumalallisen Puolustajan alastulemisella temppelisi ja Hänen läsnäolollaan karkoita pois harhaopin eksytys!

Päästä kansasi väkivaltaisesta jumalattomuudesta, osoita se jumalisuuden innossa palavaksi ja uskoen huutavaksi: Kunnia olkoon, Herra, Sinun voimallesi.

Iloitkaamme, kun näemme, miten jumalalliset huoneet loistavat Kristuksen ja Jumalansynnyttäjän ikonien pyhästi piirretyistä muodoista.

Kruunun kaunistama kuningatar halasi Kristuksen totista valtakuntaa ja piirsi Hänen puhtaan ikoninsa ja pyhien kuvat.

Jumalansynnyttäjälle

Synnytettyäsi lihaksi tulleen Jumalan Sanan Sinä, Armoitettu, toit meille näkyviin Hänen jumalallisen pyhyytensä. Sen vuoksi me Sinun valoisan temppelisikin uudistamme.

Katabasia, 4. säv.

Nähtyään Sinut, vanhurskauden Auringon, / ristille ylennettynä / seurakunta hämmästyksen valtaamana seisahtui ja oikeutetusti korotti äänensä: // Kunnia olkoon, Herra, Sinun voimallesi.

5. veisu. 4. säv. Irmossi

Sinä, oi minun Herrani, tulit valkeutena maailmaan, / pyhänä valkeutena, / käännäyttären pois tietämättömyyden synkästä pimeydestä ne, // jotka Sinulle uskolla ylistystä veisaavat.

Troparit

Vahvista, Herra, seurakuntasi niin, etteivät sitä harhauskoisten tuottamat levottomuudet horjuttaisi iankaikkisesti!

Ylhäältä uskovaisille annetun riemun ja jumalallisen puolustuksen kirkkaus loistaa koko maassa.

Sinä ainoa hyvä ja hyvyyden lähde, korota oikeauskoisten hallitsijain sarvi, kun he kunnioittavat Sinun ikoniasi.

Uskovaisten hallitsijain Jumalan innoittamasta määräyksestä ja hurskaasta toimenpiteestä on meille koittanut jumalisuuden laskematon valkeus.

Jumalansynnyttäjälle

Puhdas Jumalan Äiti, uudista meille entinen ihanuus ja pyhitä armollasi tämä Sinun huoneesi!

Katabasia, 4. säv.

Sinä, oi minun Herrani, tulit valkeutena maailmaan, / pyhänä valkeutena, / käännyttäen pois tietämättömyyden synkästä pimeydestä ne, / jotka Sinulle uskolla ylistystä veisaavat.

6. veisu. 4. säv. Irmossi

Herra, minä kiitosta veisaten uhraan Sinulle, / huutaa Sinulle seurakunta, / joka armon kautta puhdistui pahoille hengille uhratusta saastaisesta verestä // Sinun kyljestäsi vuotaneella puhtaalla verellä.

Troparit

Herran kuvia uskovaisten kumarrettaviksi tehdään ja niille kunnioitusta osoitetaan. Seurakunta saa taas vapaasti hartauttaan ilmaista, Vapahtajaa hurskaasti ylistäen.

Kristuksen Kirkko on riisuttu harhaopin masennuksesta ja pimeydestä, se on pukeutunut riemun viittaan ja jumalallinen, valoa kantava armo sen kattaa.

Kuningatar Theodoran ja hänen hurskaan poikansa, keisari Mikaelin toimesta on oikeauskoisten joukko saanut vanhan kirkkoutensa kunnian.

Jumalansynnyttäjälle

Hän, jonka käskystä oli muinoin tehty todistuksen maja, – Hän ainoa ylistetty, asuu Sinussa, ikään kuin jossakin hengellisessä majassa, kunnioittaen ihmeteoillaan temppelesiä, oi Neitsyt.

Katabasia, 4. säv.

Herra, minä kiitosta veisaten uhraan Sinulle, / huutaa Sinulle seurakunta, / joka armon kautta puhdistui pahoille hengille uhratusta saastaisesta verestä // Sinun kyljestäsi vuotaneella puhtaalla verellä.

Kontakki, 8. säv.

Isän kuvaamaton Sana tultuaan lihaksi Sinusta, oi Jumalansynnyttäjä, tuli kuvattavaksi / ja jälleen kaunistettuaan muinoin turmeltuneen kuvan / yhdisti sen jumalalliseen kauneuteen. / Tunnustaen pelastuksen me sitä töin ja sanoin julistakaamme.

Iikossi

Muinoin profeetat ennustivat tätä taloudenhoidon salaisuutta Jumalan innoituksesta ja valistuksesta meille, jotka olemme joutuneet aikojen loppuun. Saatuamme Hänen jumalallisen tietonsa me tunnemme yhden Herran, Jumalan, jota ylistetään kolmessa persoonassa, ja me pukeudumme Kristukseen, kun me Häntä yksin palvelemme yhdessä uskossa ja yhdessä kasteessa. Tunnustaen pelastuksen me sitä töin ja sanoin julistakaamme.

Minean synaksaari, ja sitten tämä:

Samana päivänä, paaston ensimmäisenä sunnuntaina, muistelemme pyhien ja kunniallisten ikonien uutta esiintuomista, joka tapahtui Konstantinopolin aina muistettavien keisareitten Mikaelin ja hänen äitinsä Theodoran aikana, kun patriarkkana oli pyhä tunnustaja Methodios.

Säkeitä

Minä iloitsen, nähdessäni asianmukaisesti kumarrettavina ikonit, jotka oli sopimattomasti karkotettu.

Sinä Isän muuttumaton Kuva, armahda meitä pyhien tunnustajiesi esirukousten tähden.

7. veisu. 4. säv. Irmossi

Persian pätsissä / Aabrahamin sukukunnan lapset / enemmän jumalisuuden innon kuin liekkien polttamina huusivat: // Kiitetty olet Sinä kunniasi temppelissä, oi Herra.

Troparit

Yhtyköön jumalallisella rakkaudella seurakunnan iloon enkelein sotaväki jumalisiin mielin laulaen: Kiitetty olet Sinä kunniasi temppelissä, oi Herra.

Esikoisten seurakunta ja juhlayoukko iloitsee nyt nähdessään jumalallisen kansan yksimielisesti veisaavan: Kiitetty olet Sinä kunniasi temppelissä, oi Herra.

Kun kunniallisen kuningatar Theodoran toimenpide on vapauttanut meidät harhaopin entisestä pimeydestä, me veisaamme: Kiitetty olet Sinä kunniasi temppelissä, oi Herra.

Jumalansynnyttäjälle

Puhdas Neitsyt! Sinä olet ylennetty korkeammalle ylhäisiä juhlayoukkoja, – Sinä, koko luomakunnan Luojan Äidiksi valittu. Sinulle me iloiten huudamme: Siunattu olet Sinä naisten joukossa, Sinä puhtahin Valtiatar!

Katabasia, 4. säv.

Persian pätsissä / Aabrahamin sukukunnan lapset / enemmän jumalisuuden innon kuin liekkien polttamina huusivat: // Kiitetty olet Sinä kunniasi temppelissä, oi Herra.

8. veisu. 4. säv. Irmossi

Kätensä ojentaen Daniel luolassa tukki jalopeurojen ammottavat kidat, / kun taas hurskautta rakastavat nuorukaiset miehuuteen vyöttäytyneinä / sammuttivat raivoavan tulen voiman huutaen: // Kaikki luodut, kiittäkää Herraa.

Troparit

Noudattaen isiltä perittyjä Kirkon lakeja me piirrämme Kristuksen ja Hänen pyhiensä ikoneita ja tervehdimme niitä suin, sydämin ja mielin sekä huudamme: Kaikki Herran luodut, kiittäkää Herraa!

Noudattaen jumalallisten opettajain ohjausta me osoitamme kunnioitusta pyhille kuville, selvästi kohottaen kunnioituksemme ja kumarruksemme kuvien esittämiin alkuolentoihin, ja uskoen Kristukseen huudamme: Kaikki Herran luodut, kiittäkää Herraa!

Mielensä jumalallisen Hengen valistuksen kirkastamana kuningatar jumalisine jälkeläisineen rakasti Kristuksen Kirkon kauneutta ja ihanuutta, ja ylisti uskovaisten kanssa Jeesusta, jumalihmistä.

Jumalansynnyttäjälle

Hengellisten valonsäteiden valaisema jumalallinen huoneesi suojaa nyt kaikkia Hengen varjoon ja pyhittää uskovaiset, kun nämä yksimielisesti laulavat: Kaikki Herran luodut, kiittäkää Herraa!

Me kiitämme ja ylistämme ja kumarramme Herraa, veisaten ja korkeasti kunnioittaen Häntä iankaikkisesti.

Katabasia, 4. säv.

Kätensä ojentaen Daniel luolassa tukki jalopeurojen ammottavat kidat, / kun taas hurskautta rakastavat nuorukaiset miehuuteen vyöttäytyneinä / sammuttivat raivoavan tulen voiman huutaen: // Kaikki luodut, kiittäkää Herraa.

9. veisu. 4. säv. Irmossi

Sinusta, koskemattomasta vuoresta, / erkani kulmakivi, Kristus, / joka yhdisti toisistaan erillään olleet luonnot. // Sen tähden me Sinua, Jumalansynnyttäjä Neitsyt, riemuiten ylistämme.

Troparit

Nähdessämme pyhän kirkkomme taas pyhillä kuvilla koristettuna rientäkäämme kaikki hartain mielin siihen ja huutakaamme Jumalalle: Sinua me ylistämme, oi Kaikkein Pyhin!

Kun Kirkkosi on saanut kunniaksensa ja aarteeksensa Sinun ristisi, kunnianarvoiset kuvat ja pyhiesi hahmot, se iloiten ja riemuiten ylistää Sinua, Herra.

Armollinen Herra, kirkasta jumalallisella kunniallasi hallitsijamme, varjele heitä enkelten asejoukoin ja kukista pakanakansain röyhkeys heidän allensa.

Jumalansynnyttäjälle

Jumalansynnyttäjä! Esiädillemme Eevalle langetettu tuomio on poistettu, sillä Sinä, Puhdas, olet sanoin selittämättömästi synnyttänyt kaikkien Herran, jonka muotoa me nyt pyhissä kuvissa suutelemme.

Katabasia, 4. säv.

Sinusta, koskemattomasta vuoresta, / erkani kulmakivi, Kristus, / joka yhdisti toisistaan erillään olleet luonnot. / Sen tähden me Sinua, Jumalansynnyttäjä Neitsyt, riemuiten ylistämme.

Eksapostilarit

Vuorossa olevan sunnuntain eksapostilarion lisäksi, **2. säv.:**
Antautukaamme ilon valtaan, kajahuttakaamme riemulaulu ja huutakaamme: Oi, kuinka ihmeellisiä ja käsittämättömiä ovat tekosi, Kristus! Ken voisi ilmaista voimasi, oi Vapahtaja, sillä Sinä olet liittänyt meidät yhteen kirkkoon, saatuasi ajatuksemme yksimielisyyteen.

Jumalansynnyttäjän tropari

Nyt vihamielisen harhaopin sota-aseet ovat tylsistyneet, ja sen muistokin on pauhulla kadonnut. Nähdessämme Sinun pyhäkkösi, oi puhdas Neitsyt, armonkoristuksilla ihanasti kaunistettuna me kaikki tulemme täyteen iloa.

Kiitosstikiirat

Vuorosävelmän mukaiset 5 ensimmäistä stikiiraa, ja nämä **3 triodionin stikiiraa, 4. säv.**

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä helisevillä kymbaaleilla, ylistäkää Häntä kumisevilla kymbaaleilla. Kaikki, joissa henki on, ylistäkää Herraa!

Ihmisiä rakastava Herra! / Sinusta, omasta Yljästään ja Luojastaan iloitsee nyt seurakunta, / jonka Sinä olet jumalallisella tahdollasi päästänyt irti epäjumalain eksytyksestä / ja kalliilla verelläsi itsellesi kihlannut. / Juhlien nyt pyhien kuvien ottamista jälleen käytäntöön ja iloiten siitä // se kiitosvirsin uskollisesti ylistää ja kunnioittaa Sinua.

Liitelauselma: Minä ylistän Herraa kaikesta sydämestäni, ilmoitan kaikki Sinun ihmetyösi.

Herra, kohottaen ylös Sinun lihasi kuvan, / me osoitamme sille suhteellista kunnioitusta ilmaisten Sinun taloudenhoitosi suurta salaisuutta, / sillä Sinä, ihmisiä rakastava, / et ilmestynyt meille näennäisesti, niin kuin Maneksen Jumalaa vastustavat palvelijat sanovat, / vaan totuudessa ja lihan luonnossa, // ja sen kautta meidät ohjataan Sinun halajamiseesi ja rakkauteesi.

Liitelauselma: Nouse, Herra, kohota kätesi, Jumala! Älä unhota kurjia.

Tänään on koittanut riemuisa, ilon täyttämä päivä, / sillä totisten oppien kirkkaus loistaa / ja Kristuksen kirkko säteilee kaunistettuna palautettujen pyhien ikonien ja kuvien kirkkaudella, // ja uskovaisten kesken vallitsee Jumalan halajama yksimielisyys!

Kunnia - -. 6. säv.

Pidättyväisyyden aikana Mooses sai vastaanottaa lain ja johti kansaa. / Paastottuaan Elia sulki taivaat. / Aabrahamin kolme nuorukaista voittivat paaston avulla lakia rikkovan hirmuvaltiaan. / Vapahtaja, suo meidänkin sen kautta saavuttaa ylösnousemus / ja huutaa näin: // Pyhä Jumala, pyhä Väkevä, pyhä Kuolematon, armahda meitä!

Nyt - - 2. säv.

Korkeasti siunattu olet Sinä, Jumalansynnyttäjä Neitsyt, / sillä Hän, joka Sinusta lihaksi tuli, vangitsi tuonelan, / kutsui jälleen Aadamin, kukisti kirouksen voiman, vapahti Eevan, / kuoletti kuoleman, ja me Hänen kauttansa eläviksi tulimme. / Sen tähden me veisaten huudamme: / Kiitetty olet Sinä, Kristus, meidän Jumalamme, / näin suosiollinen meille. // Kunnia olkoon Sinulle.

Suuri ylistysveisu ja aamupalveluksen loppu

LITURGIA

Prokimeni, 4. säv.: Ole kiitetty, Herra, meidän isiemme Jumala, / ylistetty ja kunnioitettu olkoon Sinun nimesi iankaikkisesti.

Liitelauselma: Sillä Sinä olet vanhurskas kaikessa, mitä meille tehnyt olet.

Pyhän apostoli Paavalin kirjeestä heprealaisille (11:24-26, 32-40).

Halleluja, 8. säv.

Liitelauselma: Mooses ja Aaron hänen pappiensa joukossa.

Liitelauselma: He huusivat Herraa, ja Hän vastasi heille.

Evankeliumi Johanneksen mukaan (1:43-51)

Ehtoollislauselma: Ylistäkää Herraa taivaista, ylistäkää häntä korkeuksissa.

Riemuitkaa Herrassa, te vanhurskaat. Oikeamielisten on soveliasta Häntä kiittää.

EHTOOPALVELUS

Avuksihuutostikiiroina 4 vuorosävelmän mukaista stikiiraa, seuraavat 3 triodionin stikiiraa, ja 3 minean stikiiraa.

Stikiirat, Joosefin runo, 4. säv.

Liitelauselma: Jos Sinä, Herra, pidät mielessäsi synnit, Herra, kuka silloin kestää? Mutta Sinun tykönäsi on anteeksiantamus, että Sinua peljättäisiin.

Oi kaiken Kuningas ja Jumala, / anna katumus, pahuudesta vieraantuminen ja täydellinen oikaisu minulle, / joka olen uponnut ruumiini himoihin ja

etääntynyt Sinusta, / niin ettei minulla ole mitään toivoa. / Pelasta minut, joka olen rietas, suuressa hyvydessä, oi kaikkivoimallinen Jeesus, // meidän sielujemme Pelastaja!

Liitelauselma: Minä odotan Herraa, minun sieluni odottaa, ja minä panen toivoni Hänen sanaansa.

Paaston puhdistamana jumalallinen Mooses sai nähdä halajamansa. / Seuraa siis hänen esimerkkiänsä, Sinä kurja sielu, / ja riennä pidättyväisyyden päivänä puhdistautumaan pahuudesta, / että Herra antaisi Sinulle synninpäästön // ja saisit nähdä hyvän, ihmisiä rakastavan, kaikkivoimallisen Herran.

Liitelauselma: Minun sieluni odottaa Herraa hartaammin kuin vartijat aamua, kuin vartijat aamua. Pane toivosi Herraan, Israel.

Herra Theodoroksen stikiira, 6. säv.

Veljet, alkakaamme nyt kirkaasti paaston toinen viikko, / ja valmistaaksemme itsellemme tuliset vaunut, niin kuin tisbeläinen Elia, / toteuttakaamme päivästä päivään neljää suurta hyvettä: / Ylentäkäämme mielemme himottomuuteen, / aseistakaamme lihamme puhtaudella ja kätemme laupeudenteilla, / ja tehkäämme jalkamme ihaniksi saarnaamalla. // Karkottakaamme ja voittakaamme vihollinen!

Ja 3 minean stikiiraa

Kunnia - - nyt - -. *Vuorosävelmän stikiira Jumalansynnyttäjälle*

Saaton jälkeen **prokimeni, 8. säv.:**

Sinä, Herra, annat perinnön niille, jotka Sinun nimeäsi pelkäävät.

Liitelauselma: Maan ääristä minä Sinua huudan. Suo minun turvautua Sinun siipiesi suojaan.

Virrelmästikiirat, 8. säv.

Tulkaa, puhdistautukaamme laupeudenteissa armahtaen köyhiä! / Älkäämme kuuluttako ja julistako hyviä tekojamme, / älköön vasen käsi tietäkö oikean toimista, / ettei kunnianhimo hajottaisi laupeuden hedelmää, / vaan salaa huutakaamme Hänelle, joka näkee salaisetkin: // Isä, anna ihmisiä rakastavana anteeksi meidän rikkomuksemme!

Liitelauselma: Minä nostan silmäni Sinun puoleesi, joka taivaissa asut. Katso, niinkuin palvelijain silmät katsovat heidän isäntänsä käsiin, ja niinkuin palvelijattaren silmät katsovat hänen emäntänsä käsiin, niin meidän silmäme katsovat Herran, meidän Jumalamme, puoleen, kunnes hän armahtaa meitä.

Sama uudelleen

Liitelauselma: Ole meille armollinen, Herra, ole meille armollinen. Sillä kylliksi olemme jo saaneet ylenkatsetta. Sielumme on jo kyllänsä saanut suruttomien pilkasta, ylpeitten ylenkatseesta.

Marttyyrien stikiira

Oi Herran marttyyrit, / te pyhitätte jokaisen paikan ja parannatte jokaisen sairauden. / Nytkin me pyydämme: rukoilkaa, // että meidän sielumme pelastettaisiin vihollisen ansoista!

Kunnia - - nyt - -. Jumalansynnyttäjän stikiira

Oi armoitettu, avioon käymätön Äiti, / taivaalliset veisaavat Sinun ylistystäsi, / ja mekin kunnioitamme selittämätöntä synnytystäsi! / Oi Jumalansynnyttäjä, // rukoile pelastusta meidän sieluillemme!